

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Lei.
Fél évre	120 Lei.
Három negyed évre	80 Lei.
Három hónapra	20 Lei.

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
úti palotájában.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(József tércsög-ut) 22. szám

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Csütörtök, január 5.

A magyarság szervezkedése.

(Bernády György az aktivitásról.
— Take Jonescu kulturális autonómiát ígér.)

Most, amikor a magyarság szervezkedésének kérdése ismét az aktualitás stádiumába lépett, a Romániában élő magyarság feladatai ról igen okos szavak hangzottak el Marosvásárhely volt főispánjának, Bernády Györgynek ajkairól. Bernády újévi beszéde a magyarság szélesebb nyilvánossága elé kívánczok. Amit a magyarság szervezkedésének szükségességéről és legközelebbi feladatairól mondott, azt meg kell szívlelnie minden magyar embernek, aki saját szük egyéni létén túl egyetemes célokat is ismer, aki népének, fájának a sorsát szíven viseli.

Bernády fájdalmas érzések közepette bár, de véglegesen leszámolt a múlttal és a való tények alapjára helyezkedik. Ép ezért minden erejével részt kíván venni Románia konszolidációjának nehéz munkájában. Irányítást kívülről nem fogad el, ép ezért elutasít magától minden kívülről jövő atyáskodó, nem mindig önzetlen gyámkodást, mert a romániai magyarság sorsának irányítására csak

azok gyakorolhatnak befolyást, a kik itt maradtak és osztályrészesei az itt élő magyarság sorsának.

Az új államjogi helyzetbe való beletörődés azonban nem jelenti azt, hogy a fanatizmusig menő hűséggel és szeretettel ne ragaszkodjunk anyanyelvünkhöz, kulturánkhöz, hagyományainkhoz és intézményeinkhez.

Mint lojalis, kötelességtudó és kötelesség teljesítő állampolgár egyenlő elbánást vár és követel a maga és fajtestvérei számára és mindannyiunk részére igényli mindazon jogokat, amelyek ezen állam bármely polgárát megilletik. Ezen jogok birtokába azonban csak úgy juthatunk, ha a lehető legelőszóbban felhagyunk a passzivitásnak nevezett semmittevésről és teljes erővel és szervezettel lépünk a politikai küzdőterre. A mi könnyelműségünk folytán már-már feledésbe ment a kisebbségek védelméről szóló külön egyezmény és az 1918. december 1-én hozott alba-juliai határozat. „A sült galambok kora lejárt, semmittevés révén ne várjunk pozitív eredményeket.”

Micsoda pozitív eredményeket érhetnénk el hamarosan, arra rávilágít Take Jonescunak a kisebbségi kérdéstről a minap tett nagyfontosságú nyilatkozata. Az új mi-

nisztereink ugyanis újévkor a következőket mondotta:

— A nemzetiségek területi autonómiájáról nem lehet szó. Ellenkezőleg: programunk minden politikai és adminisztratív egységnek minél szorosabb és minél gyorsabb egységesítése. Ami azonban a tisztán kulturális autonómiát illeti, világos, hogy Románia magatartása a békeszerződések által adva van. Becsületesen és őszintén megmondhatjuk, hogy az e szerződésekben vállalt kötelezettségeknek szigorúan eleget fogunk tenni és a legkevesébe sincs szándékunkban bármely más nemzetiségű vagy felekezeti polgárainkat erőszakkal, vagy ravaszsággal elrománosítani.

Take Jonescunak ez a nyilatkozata alapot ad az itteni magyarság működéséhez, míg Marosvásárhely volt főispánjának, Bernády Györgynek a nyilatkozata meg szabja a magyarság működésének irányát.

Ne várjuk a sült galambot, mert annak az ideje már rég lejárt, hanem szervezkedjünk minden erővel. A Take Jonescu által ígért kulturális autonómia — minden további fejlődésünk alapja — nem fog magától az önkébe hullani. Egyelőre valósítsuk meg kulturális autonómiánkat, amelyet az új kor-

mány kész megadni, hogy azután jól megszervezett kulturális bálsunkon többi jogainkat is kivívhasuk. Fel a munkára! Szervezkedjünk!

Felosztatják az angol képviselőházat

(Ötszázmillió aranymárka fizetendő.)

LONDON. Lloyd George angol miniszterelnök Cannesből való visszatérésekor azt a javaslatot fogja tenni a királynak, hogy a parlamentet még január 30 előtt, a kamarák egybehívásának napja előtt oszlassa fel.

LONDON. A cannesi értekezletet megrövidítik, mert Lloyd George január 22-én visszautazik Londonba. Az angol miniszterelnök visszatérését a parlament felosztásával hozzák összefüggésbe. A Daily Chronicle szerint az új választások hat héten belül lesznek.

PÁRIS. Jól informált körökben azt hiszik, hogy a mértékadó francia politikusok nem hajlandók az angol részről felajánlott moratórium tervét elfogadni. A francia kormány azonban hozzájárul az 1922-ben fizetendő jóvátételi pauszálé tervéhez, amely körülbelül ötszáz millió aranymárka volna.

Az Aradi Filharmoniai Egyesület hangversenye.

Fényes közönség jelenlétében folyt le tegnap este a Kultur-palotában a filharmonikusok 127-ik zenekari hangversenye.

Első számnak Beethoven Es dur Epociáját hozták. A híres III. szimfonia ez a Mester fejlődési pályafutásának első korszakából. 1802-ben írta harminckét éves korában a reményektől terhes ifjúi kételkedések korszakában. A pezsgő életerőtől, a szerelmes akarásoktól duzzadó munkát, melyet csak második tételében vált fel a gondoktól, a sorscsapástól rettegő rezignáltság Napoleonnak aláírlotta Beethoven. Sokan azt hiszik, hogy a Mester Bonapartot akarja megajzolni ebben a szimfoniában. Korngold azonban és Steger, akik ma legnagyobb ismeretű a nagy zenetitan életének birtokában lévő eredeti Beethoven reliquiák alapján kétségbevonják ezt. Nem! Beethoven mindig csak önmagát adta az acélos akaratú, a fájdalmas éjszakák gyehennájában megtört s az ér-

zések vágyakozó nagyszerűségében mindannyiszor ismét újáéledt: embert. Az Eorica a fiatalosság nagyratörtetése a jövőért, a boldogság akarása, a gondatlanság nemtörődömsége az ismeretlenségek után, amely szétrepezszi a fiatalos kétségbeesés tárházát, a választónál rátaláló megvalósulás felé vivő igazi ösvényre. Erre vall a komor marche funebre után következő háromnegyedes scherzo és a finálé allegro con briója, amely már a révből remények égre törő fohásának ad lelkes hangot.

Másodiknak Gothesmann A moll celloversenyét kaptuk. Különösen a második tétel andante con mottójának hatásos témafeldolgozása keltett nagy figyelmet. Mütter Müller József professzor kiváló technikájú előadása szélesen ívelő vonókezelése az árpeggio és staccato részek bravuros művészetbevitelével teljes elismerésre érdemes.

Szünet után Az Istenek alkotása utolsó felvonásának második jelenete következett: Siegfried, Hagen és Günther vadászlakomája, Siegfried elbeszélése Mimeről, aki törpe volt és felnevelte a Nothung hordozóját, a

gőlyáról szóló példázat, a két varju megjelenése, ami Hagen bosszuját viszi diadalra, Siegfried a Niebelungring legnagyobb hőse halálrészében rogy össze a Rajna partján, de lelkéből még felzokog utoljára az emlékezés. A szerelem Brunhilda a mult minden dala ott sir a Walkür motívumban, a Sieglinde dalban, Siegfried szerelmi áriájában, amely a kürtök érces hangjával, keresztül vág a vonások súlyos érzési fájdalomkarán.

Azután vége mindennek. A barátok Günther vezetése alatt magukkal viszik a hős tetemét. A ködös Rajna-parton bánatosan panaszkodik a gyászinduló, de mire az oromra érnek a hullavivők, elül a köd és a hold sárga fénye táncol már a hullámok felett. Igazibb Wagneri muzsikát Unger Mór alig találhatott volna. A nagy tetralógia négy főmotívuma tevődik itt össze bevezetőül a legsúlyosabb gyászimához, melyhez fogható csak a Trisztánban találunk.

A műsor utolsó száma Tschajkovsky Ouverture Solennelleje volt. Ellentétben az előbbiekkal, ugynevezett könnyű muzsika, Tschajkovsky Beethovennel és

Wagnerrel szemben inkább elbeszélő zenész. Minden belső filozofia nélkül, tisztán a figyelő meg látások nyugodt, stílusos feldolgozása művészetének egyedül célja. A Ouverture Solennelle egyike az orosz Beethoven (ahogy tisztelői sokszor nevezték) legnépszerűbb alkotásainak. Minden súlyosabb lelkiemociótól mentesen, kimondottan epikus modorban iparkodik egy jelenetet visszaadni Napoleon 1813-as oroszországi téli hadjárataiból. A nyitány tematizálásában van valami Schumann rokokotárgyu. Két gránátosá"-ból is, melyet a Helne híres versére szerzett. Az első rész nyugalmasan széles terjedőssége a visszavonuló franciák fáradtságát adja vissza nagyszerűen, a párosütemű változás az oroszok folyton nyugtalanító, hátbatámadási kísérletét festi s azután a Marselles és a Cári Himnusz fel-törő motívója élénk sejtetteti velünk, hogy a franciák türelme is elfogyott és körtört a harc. A szüntelen változó ütemű téma mellett ez a két motívum a domináns. Hol erősebben hol gyengébben jelenik meg ez, vagy amaz közülük. Aszerint, a mint a francia vagy orosz se-

Az amerikai magyarság.

(A kivándorlási biztos sértő újság-
cikkkel.)

BUDAPEST. *Grandművi* amerikai követ jegyzékét nyújtott át a magyar Kormányának, amelyben elégtételt követel Áldassy József miniszteri tanácsos kivándorlási biztosnak az amerikai magyarokról újságcikkekben tett sértő nyilatkozataiért. Áldassy ezekben az újságcikkekben olyan nyilatkozatot tett, hogy az amerikai magyarok társasága leírt gavallérokból, sikkasztókból és földnélküli Jánosokból került ki. Az amerikai magyarok gróf Apponyi Albert-hoz is fordultak védelemért, aki szintén eljárta ez ügyben a magyar Kormányánál. Áldassy József ennek következtében már szóváltotta a kivándorlási bizottságban az újságíróegyesület felkérésére Huszár Károly esetét. Elmondotta, hogy az amerikai magyarság már addig is sok millióval szűnt a magyar nyomor enyhítésére. Az újságírók részére is fél milliót jutattak.

Fertőtleníti az iskolákat.

(Az egészségügyi főfelügyelő
rendelete.)

A chüfi egészségügyi főfelügyelősegtől ma rendelet érkezett a megyei orvosi hivatalhoz, melyben elrendeli, hogy az összes iskolákat a karácsonyi szünet alatt fertőtleníteni kell. A rendelet kiadására az adott okok, hogy a megyében a vörhenyjárvány az utóbbi hónapokban nagyon el volt terjedve az iskolás gyermekek között. Minden iskola összes tantermeinek falát újra kell meszelni és az összes berendezési tárgyakat forró luggal

reg van közelebb a győzelemhez. A végén hatalmas bombasztikus hatást vált ki a metallófonok mindent elfojtó zürzavara. A csata el érte tetőfokát. S végül a száguldo seregek vágatását és a helyenként felzúgó örömrivallgást adia meg a finálé prestója

Nem tudjuk eléggé kifejezni, hogy mennyire dicséretreméltó munkát végeztek a filharmonikusok akkor, mikor tudásuk, művészi ambíciójuk és interpretáló készségük legjavát belevive ebbe a hangversenybe, egy estére tisztá művészetet, igazi kulturát teremtettek abban a palotában, amely erre eredetileg is hivatott. Unger Mór karnagy minden elismerés. Teljesen művészi produkált ez a kelkes zenekar. Ha a fuvósrészek egyes helyeken, mint az Eroica I. con brioiánál és a Scherzonál kissé gyöngének is bizonyultak, az összbenyomás ez által oly kevésbé veszített nagyszerűségéből, hogy a többi részletek pedáns és a zenei lehetőségekhez képest kifogástalan kidolgozása bőven kárpótolta ezért a hangverseny hálás közönségét! (b. gy.)

Kell lemosni. A megyei orvosi hivatal a rendeletről értesítette a tanfelügyelőket és az összes ha-

tósági orvosokat, akik a fertőtlenítést az iskolaszékekkel karöltve végre fogják hajtani.

Take Jonescu — érdemeiről.

(Válasz Averescu támadására.)

BUCURESTI. Take Jonescu miniszterelnök az Epcóának adott interjújában ma válaszol Averescunak, az Imreptareában megjelent nyilatkozatára. A miniszterelnök visszapillantást vet a néppárttal való viszonyára és rámutat arra, hogy támogatta az Averescu-féle kormányt, amelybe Averescu népszerűséget hozott, ő pedig a kormányzás tudományát. Az 1919-ben tartott választásoktól tartózkodott. Averescu akkor neki egy listát ajánlott fel, de a megbeszélés 87 jelölt helyett csak harmincat hagyott meg. Akkor elfogadta a felajánlott miniszteri tárcát, abban a meggyőződésben, hogy Nagyrománia megalósítása után az elsőrendű szükséglet az, hogy a győztes keleti államok szövetségét kössenek.

— Ez a szükségesség — mondotta a miniszterelnök — fontosabb volt előttem, mint minden más, olyanmilyre, hogy a saját pártom felbomlását is másodrendű kérdésnek tekintettem. Ezt a

programot a Kisantant alakjában megvalósítottam. De természetesen más szolgálatokat is tettem a Kormányának, amelynek tagja voltam. Azonban mondhatom, nem minden tanácsomat fogadták meg. Az 1921. év őszén, a parlament megnyitásának közeledtével már világos volt előttem, hogy az Averescu Kormány nem győzi tovább az ügyek vitelét. Akkor megmondtam Averescunak, hogy ennek a parlamentnek az életét meghosszabbíthatjuk egy másik Kormány alakításával, egyúttal javasoltam a pártok fúzióját, azonban javaslatomat Averescu visszautasította. Tulzás tehát árulással vádolni engem, különösképpen egy olyan politikai csoportot, amely visszautasította az együttműködést egy olyan Kormányal, amely a jövőben már nem élhet. Mikor megkaptam a Kormányalakítási megbízást, mondtam Averescunak, hogy ha támogat, hogy a belügyi tárcát a megfelelő személynek adom. Ezt sem fogadta el (RTI.)

Bethlen István nem járt Bucurestiben

(Törvényjavaslat a Habsburgok trónfosztásáról.)

BUDAPEST. Az országban szóváltották azokat a híreket, amelyek arról szólnak, hogy gróf Bethlen István miniszterelnök távolléte alatt Bucurestiben járt, a hol román politikásokkal tárgyalt. Ezt a hírt az egyik aradi magyar napilapból tudták meg. Illetékes helyről azonban ezeket a híreket megcáfolták azzal a kijelentéssel, hogy a miniszterelnök szabadságát gróf Károlyi József radványi birtokán töltötte.

BUDAPEST. A csütörtöki nemzetgyűlésen Rassay Károly be fogja terjeszteni a Habsburgok trónfosztásáról szóló törvényjavasla-

tot. Amikor a nemzetgyűlésen a király trónfosztásáról szóló törvényjavaslatot tárgyalták, Lingauer Albin határozati javaslatot terjesztett be, hogy a trónfosztást valamennyi Habsburgra terjesszék ki. A kisczardapárt azonban dacára Habsburg ellenes voltának nem szavazta meg akkor a javaslatot. Nagyatádt Szabó István kijelentette, hogy a javaslatot megszavazta volna a párt, ha az nem Lingauer Albintól származott volna. Ezért most ezt a javaslatot törvényjavaslat alakjában Rassay Károly fogja előterjeszteni a nemzetgyűlés csütörtöki ülésén.

Román-magyar határállomás terve

(Kibővítik a curticii vasuti állomást.)

Egy Bucurestii jelentés arról számol be, hogy a vámügyek vezérigazgatósága felhívta a CFR. vezérigazgatóságát, tanulmányozza a curticii határállomás kibővítésének kérdését. A kibővítés a felhívás szerint abból állana, hogy Curtici-on nagy román-magyar közös határállomást emelnének, még pedig azért, mert a jelenlegi állomásépület nem felel meg a célnak. Erdeklődtünk illetékes helyen arról, vajon Aradon tudnak-e erről a tervről és esetleg van-e már valamilyen rendelkezés a curticii állomás kibővítésére, mert már jelenleg sem felel meg a kis állomás a határállomásnak. Azt a felvilágosítást kaptuk, hogy új és nagy közös román-magyar határállomás építésének ter-

véről még nem tudnak Aradon. De már folynak az építési munkálatok, amelyek az állomás kisebb-mérvű kibővítését célozzák. Így építés alatt áll egy tizenkét szobából álló lakotanya és egy nagyobb fűtőház s ezzel kapcsolatban egy kutház. Ezek legkésőbb március végére el fognak készülni. Tervbe vették azt is, hogy rövidesen megkezdik egy négy lakásból álló épület építését altiszti lakások és egy nyolc lakásból álló épület építését szolgáló lakások céljaira. Ezenkívül az állomás közelében két új őrházat építenek. Magának az állomásépületnek átépítéséről vagy új, nagyobb állomásépület építéséről nincsen szó. Nagyobb raktárépület építése is folyamában van.

Öncenzura Erdélyben?

(A belügyminiszter és Petala
tábornok.)

BUCURESTI. Az „Universta” jelentés: A közeli belügyi államtitkárság Petala tábornokkal egyetértve az erdélyi és Bánát lapok részére az öncenzura engedélyezte. Az öncenzura abban áll, hogy minden szerkesztőség belátására bízzák, mit közölhet a lap. A cenzor csak a kész lapot veszi cenzura alá, még pedig mielőtt szétfordásra, illetve postára kerülne. Ha aztán a lapban akár csak néhány szót is talál, mely a cenzura kifogása alá esik, elkoboztatja a lapot.

BUCURESTI. Camaratescu belügyminiszter tegnap reggel hosszabb tárgyalást folytatott Petala tábornokkal az erdélyi kivételes állapotokról és a cenzura megszüntetése ügyében. (RTI.)

Biró Albert meghalt.

Az Aradi Első Takarékpénztár és az Arad-Csanádi Takarékpénztár épületére ma kifűzték a gyászlobogót. Ma halt meg eszternelki Biró Albert földbirtokos kupai birtokán 52 éves korában. Az elhunyt az Aradi Első Takarékpénztárnak igazgatója, az Arad-Csanádi Takarékpénztárnak pedig választmányi tagja volt. Biró Albert az Aradi Első Takarékpénztárnak nyolc év óta igazgatója volt és az intézet vezetésében a legutolsó időkig fevékeny részt vett. Biró Albert középiskolai tanulmányait a Bécs melletti Kalksburg híres jezsuita főgimnáziumában végezte. Innen a magyarvári gazdasági főiskolára került, melynek elvégzése után Angliába ment tanulmányútra. Angliában hosszabb időt töltött. Végleges hazatérése után is többször látogatott el Angliába. Ottani barátaival egész életén át állandóan szoros érintkezésben állott Arad társadalmi és közgazdasági életében is szerepet játszott és a legutóbbi időkig fevékeny tagja volt az aradi társadalomnak. Felesége Pekár Alice, Pekár Gyulának, a kiváló magyar írónak a huga. Három fia közül kettő a Kalksburgi jezsuita főgimnáziumnak, annak az intézetnek a növendéke, melyben ő is végezte középiskolai tanulmányait. Ezelőtt másként esztendővel az orvosok megállapították, hogy Biró gyermekében rák keletkezett. A múlt év tavaszán meg is operálták. Az operáció után egy időre jobban lett, de később állapota állandóan rosszabbodott. Ennek dacára Biró nem feküdt ágyba, sőt kedvenc sportjának tovább is hódolt: majdnem mindennap lovagolt. Röviddel halála előtt lett ágybanfekvő beteg és ma megkezdett a távirat, mely haláláról ad hírt. Az elhunytól gyászjelentést adtak ki: az Aradi Első Takarékpénztár, melynek igazgatója volt és az Aradi Első Borértékesítő R. T., melynek elnöke volt Biró Albert.

— Zita Svájcban. Budapest. Zita exkirályné ma Svájcba utazott.

Királyi kihallgatások.

(Kettészakad az Averescu-párt.)

BUCURESTI. Argetoianu volt belügyminiszter közölte bizalmas barátaival, hogy januárban külföldre utazik. (RTI.)

BUCURESTI. Hortopan kisebbségi államtitkár tegnap délután négy óraker hosszabb kihallgatáson volt a királynál. (RTI.)

BUCURESTI. Ma reggel Holban tábornok hadügyminiszter és Take Jonescu királyi kihallgatáson jelentek meg. (RTI.)

BUCURESTI. Tegnap mintegy harminc besszarabiai képviselő, közöttük Halipa és Inculei és a néppárt több tagja megvitatták a jelenlegi kormánnyal szemben tanúsítandó magatartásukat és elhatározták, hogy a kormányt a választójogi reform megszavazásánál, ugyisintén a pénzügyi és alkotmányjogi kérdések revíziójánál támogatni fogják. E határozat mellett huszonheten szavaztak. Tizenhét Averescánus, három Halipa párti és hét Inculet párti képviselő.

BUCURESTI. A Lupta írja, hogy az Averescu párt baloldala külön párttá alakul, amelynek Argetoianu lesz a vezére. (RTI.)

BUCURESTI. A legfelsőbb haditanács ma Holban tábornok hadügyminiszter elnöke mellett délelőtti üztől délután kettőig ülést tartott. (RTI.)

Kávéházból — bank.

A bérbeadó bizottság határozatai.

Ismét megszűnt Aradon egy Kávéház, amelyet szintén bank vásárolt meg és a Kávéház helyiségéből a szőlészethez szükséges anyagokat és egyéb árut eláruló üzletet csinál. A lakásbérbeadó bizottság a tegnap délután tartott ülésén a Bulevardul Regele Ferdinándon (Boros Béni téren) levő Korzó Kávéház helyiségét a Banca Viticolának utalta ki. A másik kérelmezőt a Transsylvania likőrgyárat kérelmével elutasította. A bizottság az Astra gyárnak a Reisinger villában levő irodahelyiségei évi bérét 16 ezer leiben állapította meg. A Bulevardul Regele Ferdinánd 16. szám alatti cipész-műhelyt Hirina Moise hadirokkant cipésznek utalták ki. Reiner Béla nyomdásznak a Strada Muresului 3. szám alatti pinchehelyiségeket utalták ki nyomda céljára. A Strada Matei Corvin (Hunyadi-utca) 4. szám alatti Mandi Kávéházat Matei Ionának, a Strada I. Bratianu (Weitzer János utca) 13. szám alatti üzlethelyiséget Király Dézsónének utalta ki a bizottság.

— Ausztria keresni akar Nyugatmagyarországon. Budapest. A magyar-osztrák gazdasági tárgyalások január tizedike körül fognak megkezdődni. Gróf Bethlen István magyar miniszterelnök akkor fog Bécsbe utazni. Ugy hírlik, hogy akkor szóba fog kerülni, hogy Ausztria a nyugatmagyarországi megszállás tizenegy milliárdos költségét Magyarországgal akarja megfizettetni.

Románia nem gondol háborúra.

— Miért nem írta alá Oroszországnak a semlegességi nyilatkozatot? —

BUCURESTI. A Román Távíráti Iroda jelenti: Hivatalosan jelentik, hogy a román kormány azon orosz támadásokra, amelyek ezerint Románia nem őszintén semleges Oroszországgal szemben, mert megtagadta egy orosz támadás esetére szóló semleges nyilatkozat aláírását, a következőket válaszolja: Románia nem gondol háborúra sem Oroszország, sem más állam ellen. Nem akar senkit megtámadni és mint a népszövetség tagja ezt nem is tehetné. Minden provokálási szándék távol áll Romániától. A varsói orosz-román tárgyalások alkalmával Karakan orosz béke-delegátus egy nyilatkozatot készített a román delegátushoz aláírás végett, amelyben Románia kötelezőleg kijelenti, hogy egy harmadik oldalról jövő támadás eseti semleges marad. A nyilatkozat aláírását a román delegátus megtagadta nemcsak azért, mivel a varsói tárgyalások

nem politikai, hanem közgazdasági jellegűek voltak és a román delegátusnak ilyen felhatalmazása nem volt, hanem azért is, mert egy ilyen nyilatkozat államszerződés jelentőségével bír, amely a két ország között szorosabb viszonyt feltételez, mint a minő Oroszország és Románia között jelenleg fennáll. Azt a tényt, hogy a varsói román delegátus visszautasította ezen nyilatkozat aláírását, kétségbe sem lehet úgy magyarázni, mint ha Romániának agresszív szándékai lennének Oroszországgal szemben. Románia békében kíván élni minden más állammal. Ezt Oroszországgal szemben tényekkel is bizonyította, mert akkor, amikor a lengyelek megverték az oroszokat, elfoglalták Kievet is és azonfelül Wrangel csapatai észak felől közeledtek, Románia éppen olyan semlegességet tanúsított, mint most.

Az aradi lakásinség. A lakáshivatal főnökének elaborátuma.

Az Aradi Közlöny a mai napon folytatta a lakásinség megoldásával kapcsolatos ankétját. Először Mitorca Coriolan lakáshivatali főnököt kerestük fel, aki a következőket jelentette ki:

— A város közönsége a legnagyobb örömmel és meglepéssel venné tudomásul, ha a tiszteknek a Kaszárnyákba való áttelepítése sikerülne. A város lakosságát, amely az utóbbi időben majdnem kétszeresére szaporodott, a túlnépesség annyira megterheli, hogy kétségtelenül mindenki buzgón sietne olyan akció segítésére, amely régi otthonát, ha csak részben is, de képes lenne felszabadítani. Hogy mily mértékben segítené a publikum a katonaságot ahhoz, hogy a régi katonai lakásokat rendbehozhassa? Nekem az a véleményem, hogy nemcsak anyagilag járulnának hozzá a polgárok a keresztülvétel sikeréhez, hanem sokan még szívesen be is bitoroznának az erre szoruló lakosztályokat. Én különben már kidolgoztam egy elaborátumot, amely részletesen ismerteti azokat a módokat, amelyek mellett a katonaság átszállásának ügye a legcélszerűbben volna keresztülvihető. Ezt a javaslatomat annakidején a főpolgármester urnak nyújtottam be, de mindeztideig még semmi utasításom sincs arra nézve, hogy az ajánlott változásokat tényleg keresztül is vihessen.

Dr. Beles Jenő prefektus ezzel szemben ellentétes álláspontot foglalt el.

— Az idea már nem új — mondotta — s azt hiszem én magam voltam az, aki az eszmét még a múltban legelőször megpenditettem. Jelenleg azonban úgy áll a dolog, hogy a változott viszonyok folytán az aradi garnizon létszáma megsokszorosodott, a tiszték ré-

szere pedig még azelőtt sem volt elégséges lakás a városban és a lakótanyákban. Ma például csupán két épület állna erre a célra rendelkezésre, ezeknek a rendbehozása pedig legalább is két millió leit igényelne. Ki adná a pénzt? A város? Szó sem lehet erről! A városnak nincs ma forgatható tőkéje. A város közönsége? Esetleg hozzájárulna az Önök által ajánlott megoldáshoz, de hogy milyen feltételek mellett — ez nagyon kétséges. Én részemről egyáltalán nem hinném, hogy ezáltal a lakás-mizériák megszüntetésének ügyét a várt mértékben válna megvalósulás felé.

Aradi mizériák.

A rablók segítője: a sötétség.

A rablók tudvalevőleg „sötétben bujkálnak.” Hogy az utóbbi időben a rablók előszeretettel Arad városát szemelik ki működési területül, annak nem utolsó sorban Arad minden kritikán auli, gyér világitása az oka. Tizenöt-husz lépésnyi távolságból mert nem igen tudod megkülönböztetni, legjobban barátod jön-e veled szemben, vagy egy banklita, aki életedre és vagyodra tör. És a sötétben a rendőrök sem látnak. A bankok, ékszerüzletek stb. éjjel kivilágítják helyiségeiket és úgy védekeznek a betörések ellen. Meg vagyunk róla győződve, hogy ha a hatóság a védekezésnek ezen egyszerű, bevált módjához nyúlna és a várost rendszeren világitatná, Aradváros betörési statisztikája azonnal sok-sok százalékkal apadna. Szomszéd városunk: Timisoara világitása már rég olyan mint békében, de ott nem is garázdálkodnak a rablók úgy mint nálunk.

Hogy a világitás ma drága? Erre az a válaszuk, hogy polgárok vagyona és élete még drágább.

LEGUJABB

Felsőszilézia megszállása.

Páris. Colander a legfelsőbb tanács kiküldöttje felsősziléziába utazott. Franciaország ugyanis hírszerint tervbe vette Felsőszilézia Németországnak kétféle részének megszállását arra az esetre, ha Németország vonakodna a rá rótt kötelezettségeknek eleget tenni.

Briand Cannesbe utazott.

Páris. Briand miniszterelnök kedden este elutazott Cannesbe. Veleutazott Loucheur a felszabadított területek minisztere is.

Rakovszkyék óvadéka.

Budapest. Rakovszky védői ma megjelentek az alkalmi bíróságnál mint bírói letétbiztosítók és a vádtanács végzésében meghatározott óvadékot, még pedig Orsz. Gusztávért félmillió, Szeghyért egymillió, Rakovszkyért 300 ezer, Szusterért 200 ezer koronát letétbe helyezték.

Massarykot Párisba hívták.

Páris. A francia Köztársaság elnöke Massaryk cseh Köztársasági elnököt meghívta Párisba. Massarykot útjára Benes külügyminiszter is elkíséri.

Válpör-láz Budapesten.

(Öreg házastársak válnak.)

BUDAPEST. Budapest legújabb divatja a válás. A válpörök statisztikája az utóbbi időben szokatlannul emelkedett. A legfelsőbb körökben ép úgy divatos a válás, mint a polgári és munkásosztályban. És csodálatos, hogy a legtöbben hosszas házasság után válnak el egymástól. A ma nap egy igen előkelő társaságbeli asszony 28 év után bontotta fel a házasságát, hogy egy 35 éves embernek adhassa oda a kezét. Egy nagybirtokos 50 éves felesége faképnél hagyta az urát, hogy egy grórhoz mehessen újból férjhez. Szinte számtalan az ezekben hasonló eset. Sok válpör a hirtelen meggazdagodással függ össze. Viszont nem egyszer a máról-holnapra való elszegényedés is oka az elválásnak. Sokszor a rossz valuta házasság-bontó ok. Akik valamikor egy-két-százezer korona hozománnyal elég szépnek, vagy legalább elég kedvesnek találtak, hogy feleségül vegyék, most a férjek egyszerre csúnyának és kiáthatalannak találnak és elválnak tőle. Akadt olyan férfi is, aki válni nem akaró feleségét úgy játszotta ki, hogy áttért a mohamedán vallásra, hogy szíve új választottját feleségül vehesse s megemlékszik a statisztika olyanról is, aki harmadszor vezette az oltárhoz azt az asszonyt, akitől a bíróság már két ízben elválasztotta.

Gróf Monte Christo

küzdelmes életének folytatása. **Dumas** híres regénye két részben. I. rész csütörtök, péntek. — II. rész szombat, vasárnap, hétfőn az APOLLO-ban.

az APOLLO-ban

Irodalom és művészet.

Négy festőművész.

(Kiállítás a Kulturpalotában.)

Három szatmari és egy aradi festőművész kiállítása nyílt meg ma délelőtt a Kulturpalota kistermében a sajtó képviselői előtt. Liteczky Endre, Tóth Gyula és Zolnay Géza jöttek Aradra, hogy bemutassák művészetüket. Hozzájuk csatlakozott Iritz Sándor. Liteczky Endre nyolcvanhárom képpel szerepel a kiállításon. A fejlődésnek értékes dokumentumait látjuk a képeken. Liteczky Endre nem kultiválja a markáns színeket. A formák rajongója, meg tudja találni és látni a természet rejtett szépségeit és azokat a vonalakat, a formákat és a színek virtuoz leegyszerűsítésével rakja látszólagra. Nem a száraz megfigyelőt látjuk a képeken, hanem egy mélyen érző és mélyen látó ember festette azokat, aki ért a természet nyelvén és ismeri az erdőt és a mezőt, a virágokat, ahogy kevesen. Különösen feltűnő volt a „Szalmár főtér” című képe nagy egyszerű távlatával. Ez a kép telve van élettel és mozgással. Az „Első napsugár”, amely egy női aktot ábrázol, megkap a gondos, anatómiailag tökéletes kidolgozásával. De a képen nem érezzük a munka súlyát, mert az a vonalak könnyedségét és a színek légységét adja vissza. „Mese egy patakról” és a „Sárga papák” című képei egyéni és megkapó színekkel tűnnek ki. Külön érdekesek a művész akvafeljei, figurális jelzai és mesterségesen megfestett portréi.

Tóth Gyula friss úde színeivel, ügyes tollrajzaival és akvarelljeivel kelt feltűnést. Letompított, akvarellszerű színei jellemzik egyéniségét. Szépek az „Akt tanulmány” és müncheni tárgy képei, amelyek levegősek és tökéletes perspektívájuk, kész művészre vallanak. Zolnay Géza impresszionista, de nem áll teljesen az iskola hatása alatt, hanem meglátásait, egyéni impresszióit adja vissza. Főerőssége a színezés. Értékes képei a satu-mare-i jájképek. Csenedéletei és akvarelljei is letesztölsek. Iritz Sándor képei egészülnek ki a tárgyat, melyek közt van táj- és figurális-kép. A kiállítás holnap csütörtök délelőtt 11 órakor nyílik meg a közönség részére. (D. G.)

* **A városi színház műsora.** Csütörtökön: Bucsukeringő, (B bérlet). Pénteken délután: A kék mazur (László A. felléptével), este: A fakir, bemutató előadás, Poór Lili és dr. Janovics Jenő vendégfelléptével, (C bérlet). Szombaton délután: Kis lord, ifjusági előadás, este: A fakir, Poór Lili és dr. Janovics Jenő vendégfelléptével, (A bérlet). Vasárnap délután: Szerencsetánc, este: Hoffmann meséi, (B bérlet). Hétfőn: Akiket felvet a pénz, (bemutató előadás). Poór Lili felléptével, (C bérlet).

* **A Modern Kabaré heti műsora.** 5-én, csütörtökön: „Zürzavar”, „Mester” bohózatok. 14 új magánszóra, 3 duett. — 6-án, pénteken: Nincs előadás. — 7-én, szombaton: 2 előadás. Délután fél 4 órakor: Tarka kabaré. Fél hély-árak. Este fél 9 órakor premier: „Becsület megváltó”, „Ördög” bohózatok. Duettek, tréfák, 14 magánszám. — 8-án, vasárnap: 2 előadás. Délután fél 4 órakor: Tarka kabaré. Fél hely-árak. Este fél 9 órakor: „Becsület megváltó”, „Ördög” bohózatok. Duettek, tréfák, 14 magánszám. — 9-én, hétfőn: Premier. Pikáns műsor. „Csak teerted Margit!” Uj pikáns szövegek. — Előadás után reggelig parkettánc.

* **A cárevis.** Tegnap másodszor játszották a „Cárevis”-et. Ezúttal az egyetlen nő szerepet Keleti Gizit játszotta. Nem akarunk összehasonlításba bocsátkozni de annyit kénytelenek vagyunk megállapítani, hogy a fiatal színésznő olyan feladatra vállalkozott, amellyel sem az egyénisége, sem a talentuma nem tud megbirkózni. Az ambíciót sokra becsüljük, ha megfelelő téren akar valamit produkálni, de hibáztatjuk ha meddő kísérletre zsugorodik. Keleti Gizit maradjon meg a könnyű műfajnál, ahol tud elfogadható produkálni, de ne kalandozzék a komolyabb dráma utvesztőjében, ahol nem terem számára siker. Mindez nem jelent azt, hogy Keleti Gizit nem használható tagja a prózái együttesnek, de csak a maga helyén és neki megfelelő szerepben. (Ky.)

* **Bucsukeringő hatalmas sikert aratott** Strausz-operét kerül ma este újra színpadra. Eddig öt zsufolt ház tapsolta keresztül a kiváló darabot. Vera Lisa vette kiűnő alakítóját ezúttal is Horváth Mici, míg Karaszov grófot László Andor, a színtársulat szimpatikus bonvivántja játsza. A darab többi főszerepeit Benkóné, Mágory, Keleti, Vannay, Sebestyén, Ladiszlay és Selmeczy játszották.

* **Pénteken délután először** kerül színre az idény slágerdarabja a Kék mazur. Horváth Micivel és László Andorral a főszerepekben.

* **Bemutató pénteken este.** Poór Lili és dr. Janovics Jenő együttes vendégfelléptével először kerül színre a Fakir című színmű. Clujon őriást sikert aratott már mindkettő e darabban, ott dr. Janovics Jenő rendezésében került színre és Aradon is az ő rendező példánya szerint állították be az izgalmas cselekményű drámát.

* **A Modern Kabaré nagyszabású műsora a következő:** 1. Nyitány. 2. Mester darabot ír. Tréfa. 3. Léva-Vajda duett. 4. Horváth Olga táncosnő. 5. Lucia Doré román énekesnő. 6. Faludy Károly táncművész. 7. Mezey-Keleti duett. 8. Kállay Zoltán komikus. 9. Ottó Saffern bűvész. Szünet. 10. Faludy-Doré duett. 10. Stefania Vaszilesca cigánytánc. 12. Mezey Lajos groteszk komikus. 13. Dory Gizit előadóművész. 14. Aurél Dodescu román groteszk komikus. 15. „Zürzavar” bohózat. Előadás után reggelig parkettánc.

* **Szombaton délután ifjusági előadásul** A kis lord énekes vigjáték kerül színre, a címszerepben Zilahy Irénnel.

* **Poór-Janovics a Fakirban.** Szombaton este megismétlik Poór Lili és dr. Janovics Jenő felléptével a Fakir színmű előadását.

* **Tizenhatodszor a Szerencsetánc.** Vasárnap délután Szerencsetánc kacagató operét van műsoron a bemutató szereposztásában.

* **Vasárnap este Hoffmann meséi.** Ezzei a vasárnapi közönség is hozzájárul a különösen népszerű operák gyűjteményéhez, amelynek színdusz szerzője és változatos helyzetei művészi értékük mellett, a könnyebb műfaj kedvelő közönséget is lekötö. A főszerepeket Várady Margit, Halmos Mici, Réna Dező és Ocskay Mihály éneklék.

* **Akiket a pénz felvet premierje.** Poór Lili hétfőn Akiket a pénz felvet című színdarabban mutatja vendégszerzését.

* **Napkelet-est a Kulturpalotában.** Hétfőn este a cluji Napkelet című folyóirat magas színvonalon álló estét rendez a Kulturpalotában. A műsor a következő: 1. Előjáróbeszédet mond: Paál Árpád dr., a „Napkelet” főszerkesztője. 2. A „Napkelet” közbírói szavai: Forgács Sándor, a cluji Magyar Színház tagja. 3. Opera-áriát: énekel: Ruvinszky Rafaei, a cluji Magyar Színház tenoristája. 4. Előad: Kádár Imre dr., a „Napkelet” szerkesztője. 5. Szavai: Poór Lili, a cluji Magyar Színház tagja. 6. Konferanszot tart: dr. Janovics Jenő, a cluji Magyar Színház igazgatója és a Napkelet főszerkesztője. 7. Szép Ernő: Jávai mese. Játék 1 felvonásban. Előadják: Izsáky Margit, Lengyel Vilmos és Forgács Sándor. 8. Móricz Zsigmond: A tanító ur. Dráma 1 felvonásban. Előadják: Szentgyörgyi István és a cluji és aradi magyar színházak drámai együttesének tagjai.

MOZI. * **Gróf Monte Christo élet-halál harca.** (Bemutató az Apollóban.) Milliók és milliók emlékeztetőbe vésődött gróf Monte Christo nemesen megrajzolt alakja s mint régi kedves ismerősünket a jónak, az igazságnak bátor hőstét köszöntjük most az Apolló hatalmas filmjén. Dumas rokonszenves regényhősének kálváriás sorsát, krisztusi megpróbáltatásait már ismerjük, Monte Christo első filmciklusában s most végig kíséreljük őt új küzdelmeinek ne-

hez utain. Villefort államügyésszel végezett az igazság, de él még ennek törvénytelen fia, Benedetto, aki elszánt banditákkal szövetségbe folytatja a harcot gróf Monte Christo ellen és a legvakmerőbb lépésektől sem riad vissza, hogy sötét lelkében élő célját elérhesse. Dumas szárnyaló színes fantáziája mesterséges bravúrral szöfte ennek az idegizgalmas regénynek a szálait. A meglepő fordulat szinte lenyűgözve tartják érdeklődésünket s alig tudjuk kívánni a következő jelenetet, hogy a gonoszbevéők ellen viaskodó gróf Monte Cristó győzelmének örülhessünk. A film kiállítása épp oly gigantikus és művészi szépségekben gazdag mint Boleyn Anna és Dante volt, a szereplők pedig a színjátszás legjelesebbjei közé tartoznak. A premiert zsufolt nézőtér előtt tartotta az Apolló s bizonyára ezt a nagy érdeklődést fogja kiváltani gróf Monte Cristó élet-halál harca a további napokon is.

* **„Casanova” az Urániában.** Casanova a legendás kőbor lovag csiklandós szerelmi kalandjai elevenednek meg, azon a nagyszabású filmen, a melyet szombaton kezdve mutat be az Uránia.

* **Nordisk-film-dráma az Urániában.** A „Senki leánya” címen ragyogóan szép és érdekesítő Nordisk-drámát mutattott be tegnap az Uránia-színház. Az előkelő műfajban játszó dráma mindvégig lebilincselte a közönség érdeklődését. A film gazdag, művészi kiállítását a híres Nordisk-márka biztosítja. A szereplők között a mozibájos közönség kedvenceit üdvözölhetjük. A kiváló Nordisk-száger még csütörtökön pénteken mutatja be az Uránia.

Közgazdaság.

A leu esése.

(Bucurestiben zuhant a frank.)

BUCURESTI. A legsúlyosabb román valutáris krízis idején sikerült Titulescunak Párisban a leu árfolyamát 10 háromnegyeden állandósítani és a leu valóban szilárdan meg is állott tizen felüli értékén több héten át. A valutazérkedés ellen fogantatott intézkedések Bucurestiben is, Párisban is megtették hatását. A párisi tőzsdén a lei tranz akciók erősen megcsappantak, sőt szinte szüneteltek, aminek az adott viszonyok között a román valuta további javulását kellett volna természetesen okoznia. A valuták széles árakulása azonban kiszámíthatatlanok és román szakkörökben nem kis meglepetést keltett, hogy a párisi piacon a leu újból jelentékeny értékvesztést szenved. 10 és háromnegyedről a leu Párisban 8 és félre esett. A bucuresti tőzsdén ezek után a francia frank emelkedését várták, amint ez már előzőleg több ízben megtörtént. Általános meglepődést keltett azonban a román pénzügyi körök higgadt-sága és optimizmusa, amellyel a hírt fogadták. A leu párisi esése ellenkező hatást váltott ki Bucurestiben. Az előző napok 11.80-as kurzusáról a frank 11.50-re esett, holott 12-ön felüli jegyzést vártak. Meglenő ez annál is inkább, mert valószínűleg tartják a leu további esését Párisban. A leu párisi esését egyrészt az magyarázza, hogy az év végi el-

számolások folyamatban vannak. Mások a román belpolitikai helyzet bizonytalanságában látják a főindokot. A külföldön tájékoztatatlanságot okoz a fatális január 17-iki dátum és nem tudják, hogy a most eszközölt román pénzügyi rendelkezéseket végre fogják-e hajtani.

A valutapiac.

Aradi valutaárak (január 4.): Dollár 134, márka 0.75 —, dinár 1.85, szokol 1.90, magyar korona 0.28—0.23, budapesti kifizetés 4.60, bécsi kifizetés 39, berlini kifizetés —, francia frank —.

Bucuresti kurzusok (január 4.): Napoleon d'Or 455, francia frank 10.5, angol font 5.75, lira 6, márka 0.75, dollár 135, osztrák korona —, sokol 1.85, magyar korona 0.22. — **Kifizetések:** Páris 10.5, London 5.60, Berlin 0.71, Milano 5.85, Prága 1.85, Newyork 127.

Zürichi nyitás (január 4.): Berlin 272.5, Newyork 516, Milano 2165, Prága 795, Budapest 87.5, Zágráb 190, Bucuresti —, Varsó 17, Bécs 18, lebelyegzett osztrák korona 11.

Budapesti nyitás (január 4.): Napoleon d'Or 2392, dollár 609, francia frank 4925, angol font 25625, márka 331, rubel —, leu 485, sokol 947, dinár 862, lengyel márka —, osztrák korona —, lira 2600.

Zürichi zárás (január 4.): Berlin 272.50, Newyork 516, Milano 2170, Prága 800, Budapest 87.50, Zágráb 190, Bucuresti —, Varsó 17, Bécs 18, lebelyegzett osztrák korona 11.

Budapesti zárás (január 4.): Napoleon d'Or 2360, dollár 608, márka 333, rubel 49, leu 486, sokol 958, dinár 860, lengyel márka 17.25, osztrák korona —.

Jövendölés.

(Milyen lesz az Újévet?)

Benne vagyunk az újévben, amely felé reménységgel tekintenek minden átélte csalódás után is. Az újév születésnapja vasárnapra esett, ami talán kezdetnek biztató, de másrésztől egygyel megfoyasztja az ünnepek számát. A tavaszi első holdtölte jó későre, április 11-ikére esik s így a husvét — aholdtöltést követő vasárnap — is későn lesz. Ennek következtében későn kezdődik a nagybójt, vagyis hosszú lesz a farsang. A kezdete a január 6-iki fix-pont: Vízkereszt, a vége február 28, tehát 53 nap, míg a tavaly mostohán rövide, harminckét napra szabta a kalendárium. Husvét vasárnapja április 16-ikára esik, pünkösd vasárnapja pedig június 4-ikére. Karácsonykor hármas ünnep lesz, amennyiben karácsony estéje vasárnapra köszönt reánk. Szilveszter éjszakája is vasárnapra jut az új évben s így az év utolsó napja és 1923. kezdete is kettős ünnepbe olvad össze.

Az év uralkodó planétája, amelyből sokan jós következtetéseket vonnak le, a Hold. Az égi királynő a legszelidebb, de egyúttal a legrejtelmesebb planéta. Két égi színjáték is készül: két napfogyatkozás. Az első gyűrűs napfogyatkozás lesz március 28-án s ez nálunk is látható lesz, még pedig délután 2 óra 29 perctől 4 óra 38 percig Budapesten is. Az érdekesebb, a teljes napfogyatkozás napja szeptember 21. Ezt azonban csak Kelet-Afrikában, az indiai Óceánon, Ausztráliában és a Csendes-Oceánon látják.

Az időjárás végig havas, de nem tulkevény telet helyez kilátásba. A tavasz hűvös és nedves lesz. Április végén egy kis hó esik de tavaszi fagyoktól nem kell félnie annak, aki az időjárásban bizik. Kellemes nyárelő után ismét nagy forróságra van kilátás, a hóhullámok látogatását erre az évre is bejelentik. Augusztus végén azonban borús napok és hideg éjszakák jönnek. Az ősz sok esőt és hűvös időt ígér. A tél pedig már az elején nagy hideggel, viharokkal fenyeget. Ez azonban kissé messze van még: egyelőre az ideo tél kezdete tölti el aggodalommal a rosszul felszerelt pincék és kamrák tulajdonosait.

A szerkesztésért:
KÁROLY JÓZSEF
felel.

Irodistanőnek

felvétetik románul perfektül tudó leány. Cim: Oficial Roman de Comert si Industrie Bulv. Reg. Ferdinand (József fh.-ut) 14.

NYILTTÉR.

Az Aradi Első Takarékpénztár igazgatósága, felügyelő-bizottsága és tisztviselői kara mély megilletődéssel jelentik, hogy az intézet igazgatóságának szeretett és nagyrabecsült tagja

esztelneki BIRÓ ALBERT ur

folyó hó 3-án meghalt.
Hosszu évek során teljes odaadással és igaz lelkesedéssel szolgálta mindig intézetünk érdekeit és korai időnek előtti elhunytával igen nagy veszteség ért bennünket is.
Nemes egyéniségének szép emléket mindég őszinte szeretettel és hála kegyelettel fogjuk megőrizni.
Arad, 1922. január 4. 89

Az Aradi Első Borértékesítő R.T. Igazgatósága, Felügyelő-Bizottsága és Tisztviselői Kara mélyes fájdalommal jelenti, hogy a vállalat nagyérdemű és nagyrabecsült elnöke

esztelneki Biró Albert ur

f. hó 3-án elhunyt.
Elhalálása súlyos csapásként nehezedik vállalatunkra is, melynek már egyik alapítója volt és melynek vezetésében nagy lelkesedéssel és szeretettel vett mindig részt, rendkívül értékes közreműködésével hervadhatatlan érdemeket szerelve magának.
Fájdalommal telt szívvel gyászoljuk és emlékeztet mindég igaz szeretettel, soha nem múló kegyelettel fogjuk megőrizni.
Arad, 1922. január 4-én. 88

Alulírottak fájdalommal szívvvel tudatják, hogy a legjobb testvér és jó rokon

Kovács Arthur

f. é. január hó 4-én reggel 1 órakor életének 51-ik évében rövid szenvedés után jobblétre szenderült.
A drága halott hült tetemei f. évi január hó 5-én d. u. 1/8 órakor fogtak Piata Avram Iancu (Szabadságtér) 9. számú gyászházba az izzó sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.
Béke és ádás porairal
Arad, 1922. január hó 4-én.
Osv. Koch Simonné, Kárász Emil testvérei. Weiss Márk nagybátyja. Dr. Scwarz Jenőné nagynénje. Kárász Emilia sógoráné. 11791

Apró hirdetések.

Fudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetéseket **1000** szavak szerint számítjuk.

Minden szövegért **1000** szavak, vastagabb betűvel **1000** szavak.

A vastagabb betűvel kivánt szavakat a füzetessel kell jelezni.

Hirdetéseket délután **5** óráig vesszük fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A legkisebb hirdetés **1000** szavig **7** lei 50 ban.

A kiadóhivatal semleges magának a jogát hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Alkalmazás.

INTELLIGENS 16 megjelenésű fiatal ember esetleg hölgy hirdetések és előfizetések gyűjtésére fivétélik. Cim leadó a kiadóban. 72

RÁKTÁRNOKI, felügyelői vagy egyéb bizalmi állás betöltésére ajánkozik nyelvismertekkel bíró megbízható nős kereskedő. Cim Wallinger hirdetőjében. 11504

EIN Deutsches Fräulein wird gesucht zu ein 2 und 4 jährigen Buben. Weiteres in Annonzenbüro Kelet. 11504

NEGY középiskolával, román-magyar nyelvű bíró fiatal ember bármilyen bizalmi állást keres. Cim: Wallinger hirdetőjében 11595

ÜGYES szobaleány magas fizetéssel felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 11595

FIATAL fűszerkereskedő segéd a waggongyárral szemben levő kávéházban azon naira felvétetik. Román nyelv perfect tudása megkívántatik. 31

ELARUSITONÓ fűszer és csemege szakmában több évi gyakorlattal magyar, német és román nyelvismertéssel, helyben, vagy vidéken állást keres. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11595

MODERN jámbaernyök készítését olcsón vállalom. Cim a kiadóban. 700

Vétel és eladás.

HARMINC DARAB 5/5 475 hosszú új épületfa jutányos áron eladó Calea 6. vanaori (Kürtösi-ut) 11. az kocsma. 83

HASZNALT de jókarban levő complete uriszobát megvételre keresek. Ajánlatokat ABC jelleg alatt a Kelet hírlapifüzetében kérem leadni. 11504

ELŐHALAKAT legcélszerűbb csütörtökön beszerezni Lu'wák cégnél. 82

TEKERCS CSOMAGOLOPAPIR vékony kapható Kniezser könyvkereskedésében Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca.) 11851

JÓL ELADHATJA MŰTÁRGYAIT képet, porcellán-, bronz és márványfiguráit szőnyegeit török kendőt antik bútorait zongoráit, modern dísz tárgyait japán vázáit, régiségeit ha karácsony előtt elviszi a Szépművészeti Szalonba Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11401

A KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK beszerzése előtt okvetlenül látogasson meg a Szépművészeti Szalon! Értékes, szép és ritka műtárgyak egész tömege képezi a kiállítás anyagát, mely teljes elrendezésével méltán kiérdemli a látogatók csodálatát. Megtekinthető egész nap az Ortutay-palotában. 11391

AJÁNDEKTÁRGYAK legolcsóbb beszerzési forrása a Salon Artistique (Fischer Eliz-palota.) Antik és modern porcellánok bútorok, szobrok, figurák vázák, festmények metszetek perza szőnyeg-ek ezüstművek vétele, eladása, cseréje és bizományba vétele a legelőnyösebb feltételek mellett. 11691

GYÖNYÖRÜ SZALON ÉS BORGARNITURA olcsón eladó a Szépművészeti Szalonban Ortutay-palota. 62

HASZNALT OLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Ingatlan.

ÚJ adomentes 2 lakásos magánház áradható lakásokkal azonnal eladó. Könyv szállító iroda. 11504

Oktatás.

ANGOL NYELVMESTERT keresek. Cim a kiadóban. 500

Ellátás.

KÖZÉPISKOLAI fiu, vagy leány tanuló teljes ellátásra uricsaládnál felvétetik. Zongora rendelkezésre áll. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 15. félemező ajtó 4. 80

Különféle.

MAGANPÉNZT váltókra elhelyezek. Cim a kiadóhivatalban. 8

EZERJÓFÚ gyomorélixir, pártlan hatású szer gyomor és bél bántalmak és vágytalanság hányinger, felvívottság emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógy-szerár Aradon. 1083.

MODERN, ideális magánház

a belvárosban, minden komforttal, 4 parkettás szoba, foyance fürdőszoba, cselédszoba és összes melléképítményekkel, parkirozott udvarral és igen szép virágos kerttel

eladó.

Csakis kellő pénzzel rendelkezők érdeklődjenek a kiadóhivatalban. 85

KÁVÉ

TEA és RUM

Cukorka és Csokoládé, Liqueur, Cognac és Cakes legnagyobb választékban az 11.21

ATLANTIKA

KÁVÉ és TEA behozatalánál Arad (Fischer E.-palota) kapható.

Korpa kapható Szücs Pál

cégnél Aradon. Telefon 613. 11711

A nagyközönség kényelmére futárszolgálatot rendszeresítettünk. Vállaljuk felelősség mellett határidőre, Románia területén: utlevelek láttaoztatását, készpénz, értékek, értékpapírok, váltók, bizalmas és fontos üzleti levelek vitelét és hozatalát, követelések bevezetését, vasúti szállítmányok kísértetését és mindennemű megbízásokat, sürgős esetekben külön futárral is, mérsékelt díjazásért.

SZANTÓ & CO.

Str. Gen. Grigorescu (Tabajdi-u.) 3. Vasúti szállítási díjazásai és fuvarlevél felülvizsgáló iroda. Telefon 746. 11271

Csunya nők szépek, szép nők szebbek

lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

Hajfestő „Moleng”

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Az „Aradi Közlöny” apróhirdetéseit mindenki olvassa.